

e-mail:
info@ravellotime.it
web:
www.ravellotime.it
phone:
+39 089 857096

Ravellotime

REPORT QUOTIDIANO DI PROMOZIONE, INFORMAZIONE, COMUNICAZIONE E ASSISTENZA AL TURISTA



Gli eventi / The events

GIOVEDÌ 26 AGOSTO 2004

Belvedere della Principessa, ore 19.00
Concerto aperitivo - Concerto spettacolo per tutti i bambini: di che musica sei? Allegria, tristezza, bontà in sette piccole note. ➔

Ingresso libero. Servizio aperitivo a cura della Pasticceria Pansa di Amalfi Azienda Soggiorno di Ravello

GIOVEDÌ 26 AGOSTO 2004

Hotel Rufolo, ore 18.00

Formazione -Tè con l'autore
L'enigma del sogno: ai confini tra arte e follia. Incontro con Salomon Resnik ("Il teatro del sogno", Bollati Boringhieri 2002) ed Ermanno Krump ("Animali e uomini", Einaudi 2003)

Ingresso libero su prenotazione
Ravello Festival 2004

VENERDÌ 27 AGOSTO 2004

Villa Rufolo, ore 20.15

Tendenze - The Fairy Queen, semiopera in un prologo e cinque atti di Henry Purcell.

Cappella della Pietà de' Turchini. Coro Mysterium Vocis. Direttore Antonio Florio. Interpreti Marita Paparitzou, Giuseppe De Vittorio, Maria Ercolano, Maria Grazia Schiavo, Giuseppe Naviglio, Rosario Totaro, Roberta Andalò. Nuova produzione.

Tribuna centrale numerata 30 euro.

Tribuna laterale numerata 25.

Giardini (non numerati) 15

Ravello Festival 2004

SABATO 28 AGOSTO 2004

Giardino dell'Hotel Palumbo, ore 18.00

Incontro con Giuseppe Mussari, presidente della Fondazione Monte dei Paschi di Siena, e Maurizio Petta, presidente della Fondazione Isabella Seragnoli, sul tema: "Etica e finanza", con la partecipazione di Domenico De Masi, presidente della Fondazione Ravello, e il coordinamento di Antonio Scurati.

Cosa troveremo dopo le ferie? Quale futuro per l'economia mondiale e per quella italiana? L'euro resterà più forte del dollaro? Cosa ne deriverà sulla vita quotidiana degli italiani? Enron e Parmalat: come mai tanti scandali nel mondo finanziario? Esiste un'etica del mondo finanziario? Quale rapporto essa intrattiene con l'etica corrente? Si può sperare in un comportamento finanziario ispirato a principi etici migliori?

Ingresso libero su prenotazione
(telefonare al numero 089 858361)

Ravello Festival 2004

GIOVEDÌ 26 AGOSTO 2004 SANT'ALESSANDRO MARTIRE

"Se vuoi viver lieto e sano dai parenti stai lontano"

Le mattonelle della Costiera

Colorate, scaramantiche e talvolta fin troppo esplicite, tanto da rasentare i limiti della decenza. Sono le mattonelle della Costiera, collocate dinanzi alla maggior parte delle abitazioni. E Ravello non fa eccezione. Nei vicoli e sulle scale che si aprono su panorami mozzafiato non c'è solo il più leggendario degli altolà (quell'"attenti al cane" presente in tutto il mondo), ma singolari motti dedicati in particolar modo a parenti, donne, danaro e fortuna. "Se vuoi viver lieto e sano, dai parenti stai lontano", recita una delle frasi più... appese al muro. ➔



Coloured, against bad luck and sometimes so explicit to be almost indecent. They are the Amalfi Coast tiles, placed in front of most houses. In the narrow streets and on the staircases that open on breath-taking views there is not only the most legendary of stops (the "beware of dog(s)" present all over the world), but exceptional sayings dedicated especially to relatives, women, money and fortune. "If you want to be healthy and gay, from your relatives you must stay away", says one of the maxims hanging on ... a great number of walls. ➔

Le mostre / The exhibitions

FINO A VENERDÌ 27 AGOSTO 2004

Chiostro di San Francesco

Gruppo Petit Prince: Antonio Massa

Ingresso libero, ore 10.00-20.00

FINO A MARTEDÌ 31 AGOSTO 2004

Cappella di Villa Rufolo

Mindscapes-Paesaggi mentali

Ingresso libero, ore 10.00-22.00

Ravello Festival 2004

FINO A MARTEDÌ 31 AGOSTO 2004

Sale di Villa Rufolo



Un fotomontaggio di Grete Stern

"Sogni" di Grete Stern

Ingresso (anche alla Villa) 5 euro,

ore 9.00-24.00

Ravello Festival 2004

FINO A MARTEDÌ 31 AGOSTO 2004

Palazzo della Marra

Manja Offerhaus: foto per Ravello-l'afa

Ingresso libero

FINO A SABATO 4 SETTEMBRE 2004

Palazzo Sasso

Personale di Paolo Signorino

Ingresso libero,

ore 10.00-13.00 e 19.00-22.00

FINO A SABATO 30 OTTOBRE 2004

Medea, via della Marra

Renato Barisani: gioielli

Ingresso libero

FINO A DOMENICA 31 OTTOBRE 2004

Spazio esposizione di via Wagner

Woodcuts di Angelo Aversa

Ingresso libero, ore 10.00-19.00

“Se vuoi vivere senza imbrogli non cercar di aver due mogli”

Colorate, scaramantiche e talvolta fin troppo esplicite, tanto da rasentare i limiti della decenza. Sono le mattonelle della Costiera, collocate dinanzi alla maggior parte delle abitazioni. E Ravello non fa eccezione. Nei vicoli e sulle scale che si aprono su panorami mozzafiato non c'è solo il più leggendario degli altolà (quell'"attenti al cane" presente in tutto il mondo), ma singolari motti dedicati in particolar modo a parenti, donne, danaro e fortuna. "Se vuoi vivere lieto e sano, dai parenti stai lontano", recita una delle frasi più... appese al muro. Analogamente si usa per il gentil sesso ("Donne e carte fanno quello che vogliono") colpevole di condizionare l'andamento della vita. Contraddistinguere poi la propria residenza con la frase "Il padrone di casa sono io ma chi comanda è mia moglie" non è solo sinonimo di rassegnazione, ma anche di preparazione psicologica al clima che l'ospite si appresta a respirare una volta dentro le mura domestiche. "Se vuoi vivere senza imbrogli non cercar di aver due mogli", recita un altro adagio sempre collocato accanto al portone d'ingresso. Stoccate di fioretto anche per compagni e conoscenti, accusati di lasciarsi andare in sgradevoli commenti personali in assenza degli interessati. E' così che compare una delle frasi più esilaranti: "Gli amici sono come i fagioli, parlano di dietro". "Non di me se tu di me non sai, pensa prima di te e poi di me dirai", è il monito rivolto alle malelingue, siano esse estranee o familiari. Più duro appare il riferimento all'amicizia se di mezzo c'è un prestito di danaro: "All'amico non si fa credenza perché si scorda e non ci pensa; quando ti vede cambia vico, perdi il denaro e anche l'amico". Dunque: "Non far male che è peccato, non far bene che è spreco". "Fortuna assistimi, invidia crepa", è invece la più classica delle scaramanzie. Mentre, complice la longevità o l'essersi avviato verso il viale del tramonto ma sempre col ricordo ai tempi che furono, c'è chi preferisce accoppiare gli anni ai bicchieri di vino: entrambi "non si contano mai". Stesso tema riguarda poi chi espone il paragone tra l'uomo e il giornale: "Da 20 anni a 30 è quotidiano; da 30 a 40 bisettimanale; da 40 a 50 settimanale; da 50 a 60 è un mensile e da 60 a 70 esce solo in edizione straordinaria". E la replica è preferibile affidarla a poche righe: "La migliore vita-mina che ci sia è quella che si estrae dall'allegria".



Colorate e scaramantiche

Nei vicoli e sulle scale che si aprono su panorami mozzafiato non c'è solo il più leggendario degli altolà (quell'"attenti al cane" presente in tutto il mondo), ma singolari motti dedicati in particolar modo a parenti, donne, danaro e fortuna. "Se vuoi vivere lieto e sano, dai parenti stai lontano". Analogamente si usa per il gentil sesso ("Donne e carte fanno quello che vogliono") colpevole di condizionare l'andamento della vita

“If you don't want lies, you must not have two wives”

Coloured, against bad luck and sometimes so explicit to be almost indecent. They are the Amalfi Coast tiles, placed in front of most houses. In the narrow streets and on the stair-cases that open on breath-taking views there is not only the most legendary of stops (the "beware of dog(s)" present all over the world), but exceptional sayings dedicated especially to relatives, women, money and fortune. "If you want to be healthy and gay, from your relatives you must stay away", says one of the maxims hanging on ... a great number of walls. An analogous method is used for the female sex ("Women and cards do what they want"), which is guilty of conditioning the course of a life. To distinguish one's house with the saying "I am the master but who rules is my wife" is not only a sign of resignation, but it is also a psychological preparation to the climate that the guest will find once inside the domestic walls. "If you don't want lies, you must not have two wives", says another motto always placed near an entrance. There are cutting remarks also for friends and acquaintances, accused of making unpleasant personal comments during the absence of those concerned. That is how we find one of the funniest of mottos: "Friends are like beans, they speak from behind". "Luck help me, envy sucks" is a classic. While, accomplice of old-age but always with the



memory of the past, there are those who prefer to equate the years with wine-glasses: "You never count them." Same attitude for the comparison between a man and a newspaper: "From 20 to 30 he is daily; from 30 to 40 twice a week; from 40 to 50 weekly; from 50 to 60 monthly and from 60 to 70 he comes out only in special issues." The most appropriate reply is: "The best vitamin is the one you extract from hilarity".

L'evento / Concerto per grandi e bambini



GIOVEDÌ 26 AGOSTO 2004
Belvedere della Principessa di Piemonte, ore 19.00

Concerto aperitivo

Concerto spettacolo per tutti i bambini
Di che musica sei?

Allegria, tristezza, bontà in sette piccole note

Solisti dell'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia:
Maria Tomasella Papais violino; Francesco Storino violoncello,
Gregorio Mazzaese tuba, Laura de Mariassevich ballerina mimo

A. Vivaldi: "La Primavera"; M. Novaro: La Canzone degli Italiani (Inno di Mameli); M. Novaro - F. Storino: L'Italia s'è mesta; G. Kramer: Nella vecchia fattoria; T. Albinoni - R. Giazotto: Adagio; autori vari.: Su e giù navigando fra maggiore e minore; A. Vivaldi: Inverno sospirato; N. Paganini: Moto Perpetuo; Tradizionale: L'Arca in partenza; F. Storino: Pace cosmica globale mondiale stellare universale totale; F. Chopin: Preludio...innamorato; F. Storino: "Ringhio!!!"; G. Rossini: Il signor Bruschino, ouverture; G. Mazzaese: Corruguiro Cha, cha, Cha; F. Storino: Corruguiro Cartoon

Ingresso libero

Servizio aperitivo a cura della Pasticceria Pansa di Amalfi
Azienda Soggiorno e Turismo di Ravello



La Musica siamo noi!

Presentazione concerto - (versione allegra): "La Musica Siamo Noi", anzi... voi! Insomma, saranno musica tutti i ragazzi che parteciperanno allo spettacolo! Avete qualche dubbio? Venite e ve ne renderete conto. Chi sono io? Permettete che mi presenti: sono "La Musica", e ho pensato di organizzare uno spettacolo tutto dedicato a voi. Aspettate ad esultare perché... cercherò di farvi divertire, ma, mi dispiace per voi, non sarà una faccenda riposante: vi farò anche sgobbare! Dovrete scoprire come sono fatta. Faremo quindi un viaggio nel mondo dei suoni e dei rumori! Pensate che qualcuno sostiene che i suoni si possono solo ascoltare: ah, ah! Poveretto, chissà che faccia farà quando glieli faremo anche vedere e toccare. Conosceremo anche degli strumenti musicali che ci aiuteranno nel nostro viaggio. Ma non ci limiteremo ad ascoltare, ognuno di voi dovrà costruire uno strumento musicale vero e proprio e dovrà suonarlo. Siete pronti? Scaldate la voce, rimboccatevi le maniche e correte allo spettacolo... vi aspetto. Ciao a tutti!

Presentazione concerto - (Versione seria): Lo spettacolo, sviluppandosi su di una struttura di lezione concerto, affronterà la tematica del concetto di suono. Si scopriranno le differenze tra suoni e rumori e le caratteristiche fondamentali dei suoni e della musica. Il concerto, rivolto principalmente ai ragazzi delle elementari e delle materne, può essere fruito anche dalle prime classi delle scuole medie inferiori. La continua interazione tra palcoscenico e platea farà sì che i ragazzi vivano in maniera pratica e attiva tutti i concetti che verranno esposti durante lo svolgersi della lezione concerto. Un libro gigante farà da filo rosso a tutto lo spettacolo e gli interventi del conduttore e dei suoi collaboratori giocheranno un ruolo fondamentale nel mantenere viva l'attenzione dei ragazzi. Durante la lezione sarà illustrati anche gli strumenti musicali impegnati nello spettacolo: il Violino, il Violoncello, il Basso Tuba. Durante lo spettacolo tutti i ragazzi presenti saranno invitati a costruire ed a suonare un strumento musicale con del materiale che sarà distribuito al momento opportuno. Il concerto si concluderà con una fiaba musicale interattiva, ideata dal maestro Gregorio Mazzaese.

Maria Tomasella suona il violino. Francesco suona il violoncello, compone musica e talvolta fa le due cose contemporaneamente. Gregorio suona il basso tuba, parla e talvolta fa le due cose contemporaneamente. Sono tre bravi musicisti e se è vero che tre è il numero perfetto è anche vero che quando si è in tre talvolta ci si trova associati in due contro il terzo. Infatti: Due sono maschi, il terzo no. Due sono alti, il terzo no. Due suonano strumenti ad arco, il terzo no. Due si mangiano le unghie, il terzo no. Due portano la barba, il terzo no. Due sono belli, il terzo no. ... Argh! E poi c'è Laura che balla e fa il mimo...

The Music is us!

Concert presentation - (merry version): "Music is us", or better still ... it is you! That is to say that all the children that will participate in the concert will be music! Are you doubtful? Come and see for yourselves. Who am I? Let me introduce myself: I am "Music", and I decided to organise a show completely dedicated to you. Wait, don't start cheering because ... I will try to entertain you, but I'm sorry for you, it will not be an easy task: I will make you work! You will have to discover how I am made. We will travel in the world of sounds and noises! Just think that some people say that sound can only be heard: ah, ah! Poor guy, I wonder what expression he'll make when we will make him see and touch sound! We will also learn about the musical instruments that will help us during our journey. But we won't only listen, each one of us will have to build a real musical instrument and play it. Are you ready? Warm up your voice, roll up your sleeves, and run to the show ... I'm waiting for you. Ciao a tutti!

Concert presentation - (serious version): The show presents itself as a concert-lesson, in which the concept of sound will be approached. Children will discover the difference between sounds and noises and the fundamental characteristics of sound and of music. The concert, addressed mainly to the children of elementary and kindergarten, can be enjoyed also from the first classes of junior-high school. The continuous interaction between performers and public will make the children live in a practical and material way all the concepts that will be presented during the lesson concert. A giant book will be the red string connecting the entire show, and the interventions of the conductor and of his helpers will play a leading role in holding the attention of the children. During the lesson, the musical instruments involved in the show will be explained: the Violin, the Cello, and the Tuba. During the show all the children will be invited to build and play a musical instrument with material that will be distributed at the right moment. The concert will end with an interactive musical fairytale, created by maestro Gregorio Mazzaese.

Maria Tomasella plays the violin. Francesco plays the cello, composes music and sometimes does both simultaneously. Gregorio plays the basso tuba, talks and sometimes does both simultaneously. They are three good musicians and if it is true that three is the perfect number, when you are, sometimes you find yourself associated in two against the third. In fact: Two are males, the third is not. Two are tall, the third is not. Two play string instruments, the third does not. Two eat their finger nails, the third does not... Argh! At the end, Laura, dancer and mimo...

I servizi

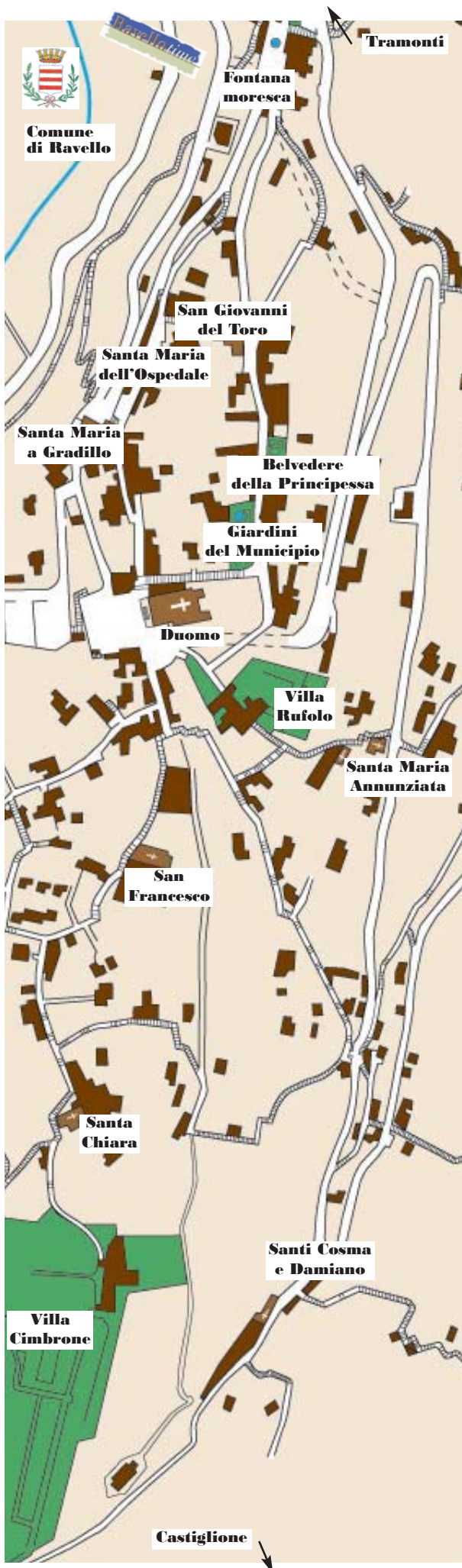
- Azienda autonoma di soggiorno e turismo- information bureau
- piazza Duomo 1
- ph 089857096 fax 089 857977
- Banca/bancomat
- Mps piazza Duomo 3 ph 089857120
- Banca della Campania via Roma ph 089857872
- Carabinieri
- via Roma ph 112 089857150
- Benzina - gasoline station
- strada provinciale per Tramonti ph 089857069
- Farmacia - chemist's shop
- piazza Duomo 5 ph 089857189
- Fermata bus - bus stop
- via della Repubblica / bivio di Gradillo
- Municipio - townhall
- via san Giovanni del Toro ph 089857122
- Parcheggio - parking
- area sottostante piazza Duomo
- Posta - post office
- via G. Boccaccio ph 0898586611
- Pronto intervento sanitario - health emergency
- Castiglione ph 118
- Taxi
- piazza Duomo
- Telefono pubblico - public phone
- bar Calce via Boccaccio ph 089857130
- Wc - toilets Wc
- area sottostante piazza Duomo
- Vigili urbani - municipal police
- ph 089857498

Gli indirizzi e i numeri utili

- Biblioteca San Francesco
- via San Francesco ph 089857727
- Centro universitario
- villa Rufolo ph 089857669
- Clarisse Santa Chiara
- via Santa Chiara ph 089857145
- Convento San Francesco
- via San Francesco ph 089857146
- Duomo
- piazza Duomo ph 089858311
- Fondazione Ravello
- via Wagner 5 ph 089858360
- Ss Cosma e Damiano
- ph 089857113
- Società dei concerti
- ph 089858149

Gli hotel

- Palazzo Sasso *****
- via San Giovanni del Toro 58 ph 089818181
- Palumbo Palazzo Confalone *****
- via San Giovanni del Toro 28 ph 089857244
- Bonadies ****
- piazza Fontana 5 ph 089857918
- Caruso Belvedere ****
- piazza San Giovanni del Toro (in ristrutturazione - now closed)
- Giordano ****
- via Trinità 41 ph 089857255
- Marmorata ****
- via Bizantina ph 089877777
- Palumbo Residence ****
- via San Giovanni del Toro ph 089857244
- Rufolo ****
- via San Francesco 1 ph 089857133
- Villa Cimbrone ****



- via Santa Chiara 26
- ph 089857459 fax 089857777
- Villa Maria ****
- via Santa Chiara 2 ph 089857255
- Garden ***
- via G. Boccaccio 4 ph 089857226
- Graal ***
- via della Repubblica ph 089857222
- Parsifal ***
- via D. D'Anna 5 ph 089857144
- Toro ***
- via R. Wagner 3 ph 089857211
- Villa Amore **
- via dei Fusco ph 089857135
- Villa San Michele *
- Castiglione ph 089872237

Gli agriturismo

- Monte Brusara
- via Monte Brusara ph 089857467

I bed & breakfast

- Gregorio Gallo
- via Casanova 3 ph 089858168
- La Rosa dei venti
- Castiglione ph 089871518
- Punta Civita
- Castiglione ph 089872326

Le camere in affitto e i residence

- Le Villette
- via G. D'Anna ph 089857332
- Salvatore
- via della Repubblica ph 089857227
- Sullutrone
- via Lacco 5 ph 089857147

Le case per vacanze

- Amato Nicola
- via Monte Brusara ph 089858107
- Amorelli Paola
- via Soggetta 25 ph 089857192
- Cappotto Giuseppe
- via Soggetta 13
- Civale Claudia
- Castiglione ph 089871972
- Conte Angela
- via Roma ph 089463525
- Esposito Francesco
- via San Trifone ph 089 857321
- Esposito Immacolata
- via San Martino ph 089 857039
- La Casarella
- via dei Fusco 13 ph 089 857290
- Lucibello Mosè
- via Roma ph 089 857076
- Mansi Concetta
- via San Pietro ph 089857075
- Mansi Concetta
- via Trinità 15 ph 089857075
- Rocco Armando
- via Monte Brusara 17 ph 089857556
- Rocco Cristina
- via Monte Brusara ph 089858017

I ristoranti

- Cumpa' Cosimo
- via Roma 44 ph 089857156
- Palazzo della Marra
- via della Marra 7 ph 089858302
- Salvatore
- via della Repubblica 2 ph 089857227
- Villa Eva
- via Santa Chiara 3 ph 089857255
- Vittoria
- via dei Rufolo 3 ph 089857947

Le agenzie di viaggio

- Ravello Turismo
- via S. G. del Toro 25 ph 089858086
- Wagner Tours
- via SS. Trinità 4 ph 089858416